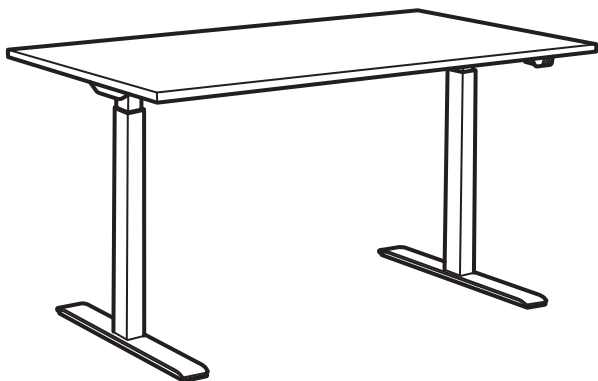


RODULF



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Español	7
Portugues	10
中文	13
繁中	16
한국어	19
日本語	22
Bahasa Indonesia	25
Bahasa Malaysi	28
عربي	31
ไทย	34
Tiếng Việt	37

An electro-mechanically height adjustable work-surface with control interface to adjust height up and down.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Translated from the original instructions.

Advice and instructions for RODULF.

This desk shall only be used together with the controller included.

It is the responsibility of every person who installs, uses, repairs or services this desk to carefully read these instructions. Keep these instructions close to your sit/stand desk.

Installation instructions

- The desk is assembled according to separate assembly instructions.
- Connect the cable from one leg to the other.
- Connect the electrical cable to a wall socket.

NOTE! The electrical cable must have full mobility.

- The desk is now ready for use.
- The motors stop automatically when the desk reaches its lowest or highest position.

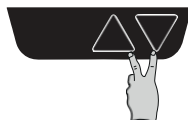
Use of the desk

- The desk shall only be used as a work desk that can be continuously adjusted between sitting and standing position. The desk shall only be used indoors and in a dry premises (office environment or similar).

The desk must not be overloaded – the maximum load is 70 kg/154 lb. The system may be run continuously for maximum 1 minute. The motors must rest for approximately 9 minutes it can be used again.

QUICK GUIDE

Manual reset / first use:



Perform a reset by simultaneously pressing the up and down buttons for at least 8 seconds. Keep holding the buttons and the desk will slowly move to the lowest possible point. Reset is complete when the desk has stopped at the lowest point.

Follow these instructions when adjusting desk height:

1. Make sure no objects are in the way of the desk height adjustment range.
2. In order to run the desk up or down, press the man oeuvre button up or down, respectively.



Press the up button and continue to hold until desired desktop height is reached.



Press the down button and continue to hold until desired desktop height is reached.

To access full stroke

Release the down button at the lowest safe point and then press the down button again for 5 seconds. The desk will move to the mechanical lowest height to have full stroke access.

Simple memory

To set memory/end positions:

- Move your desk to the level you want to store.
- Press both buttons three times (0.5-1 second between each press).
- Then press "up" or "down" to set the position (0.5-1 second).
- Do the same for your second stored setting.

Collision detection

- The system is designed to avoid possible damages to equipment due to collision. When desk detects a sudden change in resistance it will stop the movement and reverse approximately 50mm. 25mm of travel to activate in both direction.

Safety regulations

- When the desk is run up/down, keep the necessary safety distance to avoid being trapped between the moving desk top and fixed objects in the surrounding area.
- When the desk is run up/down the user should keep watch so that nobody is injured or no object is damaged. The desk top must not bump into a fixed object in case it overturns. Remove any office chair before the desk is run up/down, each time.
- The desk legs must not be altered or reconstructed in any way. During service and repair work of the desk, the electrical cable must always be disconnected from the wall socket.
- Modifications to the legs are absolutely prohibited.
- The desk must not be used as a hoisting device for people.

Maintenance and repair instructions

After approximately 1 week of use, check that the screws are properly tightened.

- If the desk cannot be lowered or raised, check the connections between the control box and the wall socket.
- If any part of the electrical system is to be replaced, the electrical cable must first be disconnected from the wall socket.
- Replace the electrical part and then reconnect the electrical cable to the wall socket. The desk is now ready for use.

If the desk still does not work, please contact your nearest IKEA store or customer service.

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Telephone no.: +46(0)476-648500

SAVE THESE INSTRUCTIONS



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

Technical data

Model name	RODULF si/st desk 140x80
Type number	RODULF-GF-470
Input	100–240 V AC, 50/60 Hz, 3.2–1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Standby power consumption	<0.1 W
Temperature interval at usage	50–104 °F or 10–40 °C
Temperature interval at storage	0–158 °F or -18–70 °C
Operating humidity	20–90 % RH at 40 °C
Sound level:	<50 dB(A)
Height setting interval:	68–115 cm or 26.8–45.3 inches
Maximum load:	70 kg or 154 lb

Trouble shooting guide

NOTE!

Do always disconnect the cable from the wall socket before maintenance!

Symptom	Check	Try
The desk does not move.	Make sure that all cable are connected.	Connect the cables. Follow installation instructions and perform a reset.
	Unplug the desk from the wall socket for roughly 1 minute and reconnect.	
Only one column is moving.		Perform a reset. If there's still only one column moving, replace the column that is not moving.
The columns are moving at different speeds.	It is possible to move the slower column by pulling/pushing.	Replace the column that is moving slower.
	It is not possible to move the slower column by pulling/pushing.	Replace the column that is moving faster.
The desk only moves short distances.	Make sure that the desk is not overloaded.	Unload the desk. If the problem remains, replace the control box.
The desk stops and reverse during operation.	Make sure that nothing is blocking the desk movement.	Remove the obstacle. If the problem remains replace the whole underframe.
The desk is not able to drive all the way up or all the way down.		Check all connections. Perform a reset.
The desk can only drive in one direction (up or down).		
The desk is not horizontal.		

Una superficie de trabajo con interfaz de control para regular la altura, hacia arriba y hacia abajo, de manera electromecánica.

Este aparato pueden usarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si se encuentran bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido de esta instrucciones acerca del uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros que puede entrañar. Los niños no pueden jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no deben efectuarlos niños sin la supervisión de un adulto.

Traducido de las instrucciones originales

Consejos e instrucciones para RODULF.

Este escritorio solo debe utilizarse con el regulador incluido.

Es responsabilidad de cada persona que instala, usa, repara o efectúa el mantenimiento de este escritorio leer atentamente estas instrucciones. Mantenlas cerca de tu escritorio regulable en altura.

Instrucciones de instalación

- El escritorio debe montarse siguiendo las instrucciones de montaje.
- Conecta el cable de una pata a la otra.
- Conecta el cable eléctrico a una toma de pared.

Importante: el cable eléctrico debe tener plena movilidad.

- El escritorio ya está listo para usarse.
- Los motores se paran automáticamente cuando el escritorio alcanza su posición más baja o alta.

Uso del escritorio

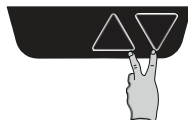
- El escritorio debe usarse solo como lugar de trabajo de regulación continua que permite trabajar de pie o sentado. Debe utilizarse únicamente en espacios interiores y secos (oficinas o similares).

El escritorio no debe sobrecargarse: la carga máxima permitida es de 70 kg/154 lb. El sistema puede activarse de forma continuada durante

un máximo de 1 minuto. Los motores deben descansar durante al menos 9 minutos antes de volverse a poner en funcionamiento.

GUÍA RÁPIDA

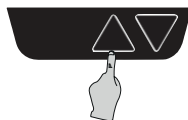
Reinicio manual/primer uso:



- Reinicia pulsando a la vez durante al menos 8 segundos los botones Arriba y Abajo. Mientras tengas pulsados los botones, el escritorio bajará lentamente hasta alcanzar el punto más bajo posible. El reinicio habrá acabado cuando el escritorio se haya parado en el punto más bajo.

Sigue estas instrucciones cuando regules la altura del escritorio:

1. Comprueba que no haya objetos en el recorrido del escritorio.
2. Para subir o bajar el escritorio, pulsa los botones Arriba y Abajo respectivamente.



Pulsa el botón Arriba y mantenlo pulsado hasta que alcance la altura deseada.



Pulsa el botón Abajo y mantenlo pulsado hasta que alcance la altura deseada.

Recorrido completo

- Suelta el botón Abajo en el punto de seguridad más bajo y vuelve a pulsarlo durante 5 segundos: el escritorio alcanzará la altura mecánica más baja del recorrido completo.

Memoria simple

Para configurar la memoria/posiciones finales:

- Pon el escritorio a la altura que quieres memorizar.
- Pulsa ambos botones tres veces (0,5-1 segundos entre cada pulsación).
- Pulsa el botón Arriba o Abajo para configurar la posición (0,5-1 segundos).
- Repite la operación para memorizar la segunda configuración.

Detección de colisiones

- El sistema está estudiado para evitar colisiones que puedan dañar el equipo. Si el escritorio detecta un cambio repentino de resistencia, se parará y volverá atrás alrededor de 50 mm. 25 mm de recorrido para la activación de ambas direcciones.

Normas de seguridad

- Cuando el escritorio suba o baje, mantén la distancia de seguridad necesaria para evitar quedar atrapado entre el tablero en movimiento y posibles objetos fijos presentes en el espacio circundante.
- Cuando el escritorio suba o baje, el usuario debe prestar la máxima atención para evitar que se produzcan daños personales o materiales. El tablero del escritorio no debe golpear objetos fijos en caso de vuelco. Aparta siempre las sillas de oficina antes de subir o bajar el escritorio.
- Las patas del escritorio no deben alterarse o reconstruirse de modo alguno. Durante las labores de mantenimiento o reparación del escritorio, el cable eléctrico debe estar siempre desconectado de la toma de pared.
- Está totalmente prohibido modificar las patas del escritorio.
- El escritorio no debe utilizarse como dispositivo para levantar personas.

Instrucciones de mantenimiento y reparación

Después de aproximadamente una semana de uso, comprueba que los tornillos estén bien apretados.

- Si el escritorio no sube o baja, comprueba las conexiones entre la caja de control y la toma de pared.
- Si una parte del sistema eléctrico debe sustituirse, desconecta primero el cable eléctrico de la toma de pared.
- Sustituye la parte eléctrica y vuelve a conectar el cable eléctrico a la toma de pared. El escritorio ya estará listo para usarse.

Si el escritorio sigue sin funcionar, contacta con tu tienda IKEA o con el servicio de Atención al Cliente.

Mantenimiento del producto

No intentes reparar el producto por tu cuenta, porque abrir o quitar la tapa puede exponerte a un riesgo de descarga eléctrica u otros peligros.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA

Teléfono: +46(0)476-648500

CONSERVA ESTAS INSTRUCCIONES



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Datos técnicos

Nombre del modelo	RODULF escritorio regulable en altura 140x80
Número tipo	RODULF-GF-470
Entrada	100-240 V AC, 50/60 Hz, 3.2-1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Consumo energético en modo espera	<0,1W
Intervalo de temperatura durante el uso	50-104°F o 10-40°C
Intervalo de temperatura durante el almacenaje	0-158 °F o -18-70 °C
Humedad de funcionamiento	20-90 % RH a 40 °C
Nivel de ruido:	<50 dB(A)
Intervalo de ajuste de altura:	68-115 cm o 26,8-45,3 pulgadas
Carga máxima:	70 kg o 154 lb

Resolución de problemas

¡ATENCIÓN!

Desconecta siempre el cable de la toma de pared antes del mantenimiento.

Problema	Control	Intento
El escritorio no se mueve.	Comprueba que todos los cables estén conectados.	Conecta los cables. Sigue las instrucciones de instalación y reinicia.
	Saca el enchufe de la toma de pared durante alrededor de 1 minuto y vuelve a enchufarlo.	
Solo se mueve una columna.		Reinicia el sistema. Si el problema persiste, sustituye la columna que no se mueve.
Las columnas se mueven a velocidades diferentes.	Se puede mover la columna más lenta tirando o empujando.	Sustituye la columna que se mueve más lentamente.
	No se puede mover la columna más lenta tirando o empujando.	Sustituye la columna que se mueve más rápidamente.
El escritorio solo se mueve un poco.	Comprueba que el escritorio no esté sobrecargado.	Quita el peso del escritorio. Si el problema persiste, sustituye la caja de control.
El escritorio se para y vuelve hacia atrás mientras está en funcionamiento.	Comprueba que no haya nada que obstaculice el movimiento del escritorio.	Retira el obstáculo. Si el problema persiste, sustituye toda la base.
El escritorio no consigue completar todo el recorrido, hacia arriba o hacia abajo.		Comprueba todas las conexiones. Reinicia el sistema.
El escritorio solo se mueve en una dirección (hacia arriba o hacia abajo).		
El escritorio no está horizontal.		

Uma superfície de trabalho com altura regulável eletromecanicamente e com uma interface de controlo para regular a altura para cima e para baixo.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionados ou tenham sido instruídos por uma pessoa responsável pela sua segurança quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Traduzido a partir das instruções originais.

Conselhos e instruções de utilização de RODULF.

Esta secretária só deve ser utilizada em conjunto com o controlador incluído.

Todas as pessoas responsáveis pela instalação, utilização, reparação ou manutenção desta secretária devem ler atentamente as instruções. Mantenha as instruções junto à secretária sentado/ em pé.

Instruções de instalação

- A secretária é montada de acordo com instruções de montagem em separado.
- Ligue o cabo de uma perna à outra.
- Ligue o cabo elétrico a uma tomada de parede.

ATENÇÃO! O cabo elétrico deve ter mobilidade total.

- A secretária está pronta a ser utilizada.
- Os motores param automaticamente quando a secretária atinge as posições mais baixa e mais alta.

Utilização da secretária

- A secretária só deve ser utilizada como mesa de trabalho, com a possibilidade de regular continuamente a altura entre as posições sentado e em pé. A secretária só deve ser utilizada em espaços interiores e secos (ambiente de escritório ou similar).

A secretária não deve ser sobrecarregada – a carga máxima é de 70kg. O sistema pode funcionar continuamente durante o período máximo de 1 minuto. Depois desse tempo, os motores devem ficar parados durante cerca de 9 minutos antes de poderem ser utilizados novamente.

GUIA RÁPIDO

Reposição manual/primeira utilização:



- Para efetuar uma reposição, pressione simultaneamente os botões de seta para cima e para baixo durante pelo menos 8 segundos. Continue a pressionar os botões para a secretária se mover lentamente até à posição mais baixa. A reposição é concluída quando a secretária parar na posição mais baixa.

Siga estas instruções ao regular a altura da secretária:

1. Certifique-se de que não há objetos que sejam um obstáculo à regulação da altura da secretária.
2. Para elevar/descer a secretária, pressione o botão de controlo para cima ou para baixo, respetivamente.



Mantenha pressionado o botão de controle para cima até alcançar a altura desejada.



Mantenha pressionado o botão de controle para baixo até alcançar a altura desejada.

Para aceder à amplitude total

- Solte o botão de controle para baixo na posição segura mais baixa e, depois, pressione novamente o botão de controle para baixo durante 5 segundos. A secretária atinge a altura mecânica mais baixa de toda a amplitude.

Memória simples

Para definir/memorizar posições:

- Mova a secretária para o nível que pretende memorizar.
- Pressione os dois botões três vezes (0,5-1 segundo entre cada vez).
- Depois, pressione o botão de controle para cima ou para baixo para definir a posição (0,5-1 segundo).
- Faça o mesmo para a segunda definição memorizada.

Deteção de colisão

- O sistema foi concebido para evitar possíveis danos no equipamento devido a colisão. Quando a secretária deteta uma mudança repentina na resistência, interrompe o movimento e inverte aproximadamente 50mm. 25mm de deslocação para ativar nas duas direções.

Regulamentações de segurança

- Quando a secretária sobe/desce, mantenha a distância de segurança necessária para evitar ficar preso entre o tempo em movimento e os objetos fixos na área em redor.
- Quando a secretária sobe/desce, o utilizador deve estar atento para ver se ninguém se magoa ou nenhum objeto é danificado. O tempo não deve bater em nenhum objeto fixo, para que a secretária não vire. Afaste sempre a cadeira de escritório antes de subir/descer a secretária.
- As pernas da secretária não devem ser alteradas nem reconstruídas. Durante um trabalho de

manutenção ou reparação, o cabo elétrico deve ser sempre desligado da tomada.

- Estão proibidas as modificações às pernas da secretária.
- A secretária não deve ser usada como dispositivo de elevação de pessoas.

Instruções de manutenção e reparação

Após aproximadamente 1 semana de utilização, verifique se os parafusos estão corretamente apertados.

- Se não conseguir subir ou descer a secretária, verifique as ligações entre a caixa de controlo e a tomada de parede.
- Antes de substituir alguma parte do sistema elétrico, desligue primeiro o cabo elétrico da tomada de parede. Substitua o componente elétrico e só depois volte a ligar o cabo elétrico à tomada. A secretária está agora pronta a ser utilizada.

Se ainda assim a secretária não funcionar, contacte a sua loja IKEA ou o Apoio ao Cliente.

Manutenção

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a tensões perigosas ou a outros riscos.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÉCIA

Telefone n.º: +46(0)476-648500

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

Dados técnicos

Nome do modelo	RODULF secretária sentado/em pé 140x80
Tipo	RODULF-GF-470
Entrada	100-240V CA, 50/60Hz, 3.2-1.5A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Consumo de energia em modo de espera	<0,1 W
Intervalo de temperatura em utilização	10-40°C
Intervalo de temperatura em armazenamento	-18-70°C
Humidade de funcionamento	20-90% RH a 40°C
Nível de som	<50 dB(A)
Intervalo de regulação de altura	68-115cm
Carga máxima	70kg/154 lb

Guia de resolução de problemas

ATENÇÃO!

Desligue sempre o cabo da tomada antes de fazer qualquer manutenção!

Sintoma	Verificar	Experimentar
A secretária não funciona.	Certifique-se de que todos os cabos estão ligados.	Ligue os cabos. Siga as instruções de instalação e efetue uma reposição.
	Desligue a secretária da tomada de parede durante cerca de 1 minuto e volte a ligar.	
Só funciona uma coluna.		Efetue uma reposição. Se ainda assim só continuar a funcionar uma coluna, substitua a coluna que não funciona.
As colunas movem-se a velocidades diferentes.	É possível mover a coluna mais lenta puxando/empurrando.	Substitua a coluna que se move mais lentamente.
	Não é possível mover a coluna mais lenta puxando/empurrando.	Substitua a coluna que se move mais rapidamente.
A secretária move-se apenas distâncias curtas.	Certifique-se de que a secretária não está sobrecarregada.	Remova carga da secretária. Se o problema persistir, substitua a caixa de controlo.
A secretária para e começa a funcionar no sentido contrário.	Certifique-se de que não há nada a bloquear o movimento da secretária.	Remova o obstáculo. Se o problema persistir, substitua toda a estrutura inferior.
A secretária não sobe ou desce até à sua altura máxima.		Verifique todas as ligações. Efetue uma reposição.
A secretária só funciona numa direção (para cima ou para baixo).		
A secretária não está na horizontal.		

能以电子机械方式调节高度的工作台面，带有可上下调节高度的控制界面。

8岁及以上儿童，有身体、知觉、精神障碍的人士及缺乏经验的人士如需自行使用该设备，须由为其安全负责的人员进行监督，或提前告知安全使用该电器的方法及潜在危险。儿童不得将该电器设备用于玩耍，

不得在没有监督的情况下进行清洗和维护。

使用说明翻译

RODULF 鲁道夫 使用建议和说明。

该书桌只能与随附的控制器一起使用。

安装、使用、维修或保养该书桌的人员都需仔细阅读本说明。将说明妥善保管在坐/站两用式书桌附近。

安装说明

- 根据单独的组装说明组装书桌。
- 将电源线从一个桌脚连接到另一个桌脚。
- 将电源线连接到墙面插座。

注意！ 电源线应当完全可以活动。

- 书桌组装完毕，可以开始使用。
- 书桌升降到最高或最低位置时，电机会自动停止。

书桌使用说明

- 仅可作为书桌使用，可在坐/站高度之间不断调节。书桌只能在办公室等室内和干燥的环境中使用。

书桌不可超负荷承重。最大承重为70公斤/154磅。升降系统最多可连续运行1分钟。电机需休息约9分钟，才可再次使用。

快捷指南

手动重置/首次使用：



- 同时长按上下键8秒以上进行重置。同时按住上下键，书桌会缓慢下降至最低位置。书桌在最低位置停止时，即已完成重置。

调整书桌高度请遵循以下说明：

1. 确保书桌高度调节范围内没有任何障碍物。
2. 要升降书桌，请分别按下向上或向下的操控按钮。



长按向上按钮，直到上升至所需的桌面高度。



长按向下按钮，直到下降至所需的桌面高度。

完成全冲程

- 在最低安全高度松开向下按钮，然后再次长按向下按钮5秒钟。书桌将下降至最低机械高度，从而完成全冲程。

记忆功能

设置记忆/结束位置：

- 将书桌升降至希望保存的高度。
- 同时按下升降按钮，连按三次（每次间隔0.5-1秒）。
- 然后按升键或降键即可设置高度（0.5-1秒）。
- 保存第二个设置只需重复上述操作。

碰撞检测

- 系统设计能有效避免碰撞可能对设备造成的损害。如书桌检测到阻力的突然变化，将停止升降并退回约50毫米。移动25毫米，可激活再次升降。

安全规定

- 书桌升降过程中，请保持必要的安全距离，谨防被夹在移动的桌面和周围的固定物体之间。
- 书桌升降过程中应保持警惕，以免造成人员受伤或物品损坏。桌面不能撞到固定物体，以免翻倒。书桌升降前需将办公椅移开。
- 桌腿不得以任何方式改造或改装。保养和维修书桌时，电源必须始终断开。
- 禁止以任何方式改造桌腿。
- 不得将书桌用作人员起重装置。

维修保养说明

使用约1周后，请检查螺丝是否正确拧紧。

- 如果书桌不能升降，请检查控制盒和墙面插座之间的连接。
- 如果要更换电气系统的任何部件，必须先将电源断开。更换完电气部件，才能将电源线重新连接到墙面插座。书桌组装完毕，可以开始使用。

如果书桌仍不能正常工作，请与就近宜家商场或顾客服务部联系。

产品维修

请勿自行修理该产品，一旦打开或拆卸盖子，可能导致漏电或其他风险。

制造商：瑞典宜家有限公司（IKEA of Sweden AB）

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

电话：+46(0)476-648500

请妥善保管所有说明文件。



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

技术数据

型号名称	RODULF 鲁道夫 坐/站两用式书桌 140x80
类型编号	RODULF-GF-470
输入	100–240V（交流电），50/60Hz，3.2–1.5A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
待机功率	<0.1W
适用温度范围	10–40 °C (50–104 °F)
储存温度范围	-18–70 °C (0–158 °F)
适用湿度	40°C时为20–90%相对湿度
噪音水平	<50分贝(A)
高度设置范围	68-115厘米 (26.8-45.3英寸)
最大承重	70公斤 (154磅)

故障排除指南

注意！

维修之前，务必从墙面插座上拔下电源线！

症状	检查	尝试
书桌不能升降。	确保所有电源线已连接好。	连接电源。 按照安装说明进行重置。
	从墙面插座上拔下书桌电源，约等1分钟，然后重新插上。	
只有一根立柱可升降。		进行重置。如果仍然只有一根立柱可升降，更换不能升降的立柱。
立柱升降速度不同。	可以通过拉/推移动升降速度较慢的立柱。	更换升降较慢的立柱。
	不能通过拉/推移动升降速度较慢的立柱。	更换升降较快的立柱。
书桌只能升降一小段距离。	确保书桌承重没有超负荷。	清空桌面承重。如果问题没有解决，更换控制盒。
升降过程中，书桌停止升降并回到原位。	确保没有障碍物阻碍书桌升降。	清除障碍。如果问题没有解决，更换整个书桌底架。
书桌不能实现完全升降。		检查所有连接。 进行重置。
书桌只能升或降。		
书桌不能保持水平。		

電機調校高度的工作檯面，備有控制界面，可上下調整高度。在大人的看顧或經過指導和了解可能危險的情況下，此裝置可讓8歲以上兒童、無法正確操作或不熟悉操作的人使用，同時亦需要有人負責他們的安全。務必看顧孩子，確保他們不會將機器當作玩具。

在無人看顧的情況下，請勿讓兒童清潔或維護機器。

使用說明翻譯

RODULF使用建議與說明

此書桌只能搭配產品包裝所附的遙控器使用。

請仔細閱讀並依照說明安裝、使用或維修書桌。請將使用說明存放在桌邊，方便拿取使用。

安裝說明

- 請依照安裝說明組裝書桌。
- 先將電線從一隻桌腳連接到另一隻桌腳。
- 將電線連接到插座。

注意！務必使電線保持可完全移動。

- 現在可使用書桌。
- 當書桌調整至最高和最低位置時，馬達會自動停止運作。

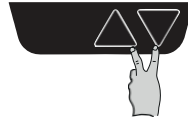
書桌使用說明

- 此書桌僅適合作為工作桌使用。可依坐姿和站姿連續調整桌面高度。書桌僅適合室內及辦公室等乾燥環境使用。

書桌的最大載重量為70公斤，切勿超重使用。系統最多可持續運作1分鐘，之後需等待約9分鐘，才能再次使用。

快速功能表

手動重設 / 首次使用：



- 同時按著往上和往下按鈕最少8秒鐘，可以把設定重置。長按按鈕，書桌會慢慢向下降，共盡量降至最低。書桌停在最低點的時候，重設完成。

請依照以下說明調整書桌高度：

1. 確保書桌的調整高度範圍內沒有雜物。
2. 按往上或往下的控制按鈕，調整書桌高度。



長按往上按鈕直到書桌上升至理想的高度



長按往下按鈕直到書桌下降至理想的高度

降至最低點

- 降至最低安全點時，放開往下按鈕，然後長按往下按鈕5秒。書桌會移動到機械裝置的最低高度以降至最低點。

簡易記憶

設定記憶/最後位置：

- 將書桌升降至想儲存的高度。
- 按兩個按鈕三次 (每次相隔約0.5-1秒)。
- 然後按「往上」或「往下」以調整高度 (0.5-1秒)。
- 若要儲存等二個設定，請重複以上步驟

碰撞感應偵測

- 系統的設計避免了由碰撞對裝置可能造成的損壞。當書桌感應到阻力突然有變時，它會停止升降並反方向移動大約50mm。啟動上下方向需要25mm的距離。

安全說明

- 往上或往下調整高度時，書桌應與旁邊的家具保持適當距離，以免因夾到而受損。
- 調整工作桌高度時，使用的人應格外注意，避免造成人員受傷或物件受損。切勿讓桌面碰撞固定物件，以免使書桌傾倒。務必先移開椅子，再調整書桌高度。
- 切勿改變或更換書桌腳的結構。維修書桌前，務必先拔掉插頭。
- 切勿更換桌腳。
- 切勿將書桌做為起重裝置用途。

保養與維護說明

在使用後大約一星期後，請檢查螺絲是否依然旋緊。

- 若書桌不能上升或下降，請檢查控制箱與插座的連接是否正常。
- 若需要更換任何電子部分，請先拔掉插頭。更換後，重新把電線連接到插座。現在可使用書桌。

若書桌仍然無法運作，請聯絡最近的IKEA門市，或與客服人員連繫。

產品服務

請勿自行維修產品，以免因打開或拆下蓋子而暴露在高電壓和其他危險中。

委製商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

電話：+46(0)476-648500

請保留產品說明



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

技術規格

產品名稱	RODULF 升降式書桌 140x80
型號	RODULF-GF-470
輸入功率	100-240 V AC, 50/60 Hz, 3.2-1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
待機耗電量	<0.1 W
使用溫度	10 °C - 40 °C
存放溫度	-18°C - 70°C
使用濕度	溫度40°C，20% - 90%
噪音值	<55 dB(A)
高度設定	68-115公分
最高載重量	70公斤

故障排除

注意！

保養前務必切斷電線與插座的連接。

問題	檢查	測試
書桌不會自行移動。	請確保所有電線已連接。	連接電線。 請依照安裝說明及重新設定
	從牆面插座拔掉書桌插頭，約1分鐘後重新連接。	
只有一邊升降柱升降。		重新設定。若依然只有一邊升降柱升降，請更換不運作那邊的升降柱。
兩邊升降柱升降速度不一。	可以推/拉升降較慢的升降柱。	請更換升降較慢的升降柱。
	不可以推/拉升降較慢的升降柱。	請更換升降較快的升降柱。
書桌只能升降一段小距離。	請確保書桌上的物品未超重。	清空書桌，若問題依然存在，請更換控制箱。
書桌於運作途中停止和反方向升降。	請確保沒有任何物品阻礙書桌升降。	搬開阻礙物。若問題依然存在，請更換整個底框。
書桌不能一直上升或一直下降。		檢查所有連接。 重新設定。
只能上升或下降。		
書桌不是呈水平狀態。		

높이를 위아래로 조절할 수 있는 제어 기계식 높이 조절 작업대
8세 이상의 어린이 또는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나
경험과 지식이 부족한 사람의 경우, 기기의 안전한 사용 방법에 대한
감독 또는 지침을 받고 위험성을 이해한 뒤 사용할 수 있습니다. 어린이
는 기기를 가지고 놀지 말아야 합니다.

어린이는 보호자의 감독 없이 제품을 청소 및 관리할 수 없습니다.

설명서 원문의 번역본

RODULF/로돌프 사용설명서

이 책상은 함께 포함된 컨트롤러와 함께 사용해야 합니다.

이 책상을 설치, 사용, 수리 또는 서비스하는 모든 사람은 이
설명서를 주의 깊게 읽을 책임이 있습니다. 설명서를 제품
가까이에 보관하세요.

설치 설명서

- 책상은 별도의 조립 설명서에 따라 조립됩니다.
- 한쪽 다리에서 다른 쪽 다리로 케이블을 연결합니다.
- 전기 케이블을 벽 콘센트에 연결합니다.

주의! 전선은 이동이 자유로워야 합니다.

- 이제 책상을 사용할 준비가 되었습니다.
- 책상이 가장 낮은 위치 또는 가장 높은 위치에 도달하면
모터가 자동으로 멈춥니다.

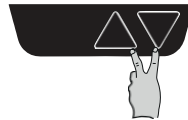
책상의 사용

- 이 책상은 업무용으로만 사용되며 앉은 자세와 서있는
자세를 지속적으로 조정할 수 있습니다. 이 책상은 실내
및 건조한 공간(사무실 환경 또는 유사한 환경)에서만
사용해야 합니다.

책상에 과부하가 걸리지 않아야 합니다. 최대 하중은 70kg
/ 154lb입니다. 높이조절 시스템은 최대 1분 동안 계속 작
동할 수 있습니다. 모터는 다시 사용할 수 있도록 약 9분 동
안 사용을 멈춰야 합니다.

퀵가이드

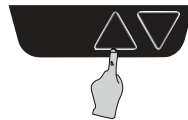
수동 리셋 / 처음 사용할 때:



- 최소 8초 동안 위아래 버튼을 동시에 눌러 리셋할 수
있습니다. 버튼을 계속 누르고 있으면 책상이 가장
낮은 지점으로 천천히 이동합니다. 데스크가 가장 낮은
지점에서 멈췄을 때 리셋이 완료된 것입니다.

책상 높이를 조정할 때 다음 안내를 따라주세요.

1. 책상 높이 조정 범위를 가로막는 물체가 없는지 확인
해 주세요.
2. 책상을 위아래로 움직이려면 조작 버튼을 각각 위아래
로 누르세요.



위쪽 버튼을 누르고 원하는 데스크탑 높이에 도달할 때까지
계속 누르고 있습니다.



아래쪽 버튼을 누르고 원하는 데스크탑 높이에 도달할 때까
지 계속 누르고 있습니다.

전체 스트로크에 액세스하려면

- 가장 낮은 안전 지점에서 아래로 버튼을 놓은 다음 다시 5초 동안 아래쪽 버튼을 누릅니다. 책상은 가장 낮은 높이로 이동하여 전체 스트로크에 접근할 수 있습니다.

간단한 메모리

메모리/종료 위치를 설정하려면:

- 책상을 보관하고자 하는 높이로 움직이세요.
- 버튼 두 개를 세 번 누릅니다 (누르는 간격은 0.5-1초).
- 그다음 "위" 또는 "아래"를 눌러 위치를 설정합니다 (0.5-1초).
- 두 번째 저장된 설정에 대해서도 동일하게 설정해 주세요.

충돌 감지

- 이 시스템은 충돌로 인한 손상을 방지하도록 설계되었습니다. 책상이 갑작스러운 변화를 감지하면 움직임을 멈추고 반대 방향으로 약 50mm 이동합니다. 양방향으로 각 25mm 이동합니다.

안전 규정

- 책상을 위아래로 움직일 때 책상 위와 주변의 물체 사이에 갇히지 않도록 필요한 안전 거리를 유지해 주세요.
- 책상이 위아래로 움직일 때 사용자가 다치거나 물건이 손상되지 않도록 조심해야 합니다. 책상 상판은 다른 고정된 물체에 부딪혀서 뒤집혀서는 안 됩니다. 책상을 올리거나 내리기 전에 의자를 치워 주세요.
- 책상 다리는 어떤 식으로든 변형하거나 재구성해서는 안 됩니다. 책상 수리작업을 할 때는 항상 전선을 벽면 콘센트에서 분리해야 합니다.
- 다리는 절대 변형될 수 없습니다.
- 책상을 사람을 위한 장치로 사용해서는 안 됩니다.

관리 및 수리

약 1주일 정도 사용한 후에는 나사가 제대로 조여졌는지 확인하세요.

- 책상을 높이거나 낮출 수 없으면 조절함과 벽 콘센트의 연결 상태를 확인하세요.
- 교체할 경우에는 전기 케이블을 먼저 벽 콘센트에서 분리해야 합니다. 전기 부품을 교체한 다음 전기 케이블을 다시 콘센트에 연결합니다. 이제 책상을 사용할 준비가 되었습니다.

책상이 여전히 작동되지 않으면 가까운 IKEA 매장이거나 고객 지원 센터에 연락해 주세요.

제품 서비스

덮개를 열거나 제거하면 위험한 전압이나 기타 위험에 노출될 수 있으므로 이 제품을 직접 수리하지 마세요.

제조업체: IKEA of Sweden AB

주소: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

전화번호: +46 (0) 476-648500

이 지침을 보관해주세요.



바퀴달린 통과 엑스포시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이 케아 매장으로 문의해 주세요.

기술 정보

모델명	RODULF si / st 데스크 140x80
유형 번호	RODULF-GF-470
입력	100-240V AC 50 / 60Hz (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
대기 전력 소비	0.1W 미만
사용 온도	50-104°F 또는 10-40°C
보관 온도	0-158°F 또는 -18-70°C
작동 습도	40 °C에서 20-90% RH
사운드 레벨	<50dB (A)
높이 설정 간격	68~115cm 또는 26.8~45.3인치
최대 하중	70kg 또는 154lb

문제 해결

주의!

유지 보수 전에 항상 케이블을 분리해주세요!

징후	검사	시험
책상이 움직이지 않습니다.	모든 케이블이 연결되어 있는지 확인 하세요.	케이블을 연결합니다. 설치 지침을 따르고 재설정하세요.
	벽면 콘센트에서 책상의 케이블을 뽑고, 약 1분 후 다시 연결합니다.	
단 하나의 기동만 이동합니다.		재설정해주세요. 여전히 하나의 기동만 이동하는 경우, 이동하지 않는 기동을 교체합니다.
기동이 다른 속도로 이동합니다.	당기거나 밀어서 느린 기동을 이동할 수 있습니다.	느리게 움직이는 기동을 교체하세요.
	당기거나 밀어서 느린 기동을 이동할 수 없습니다.	빠르게 움직이는 기동을 교체하세요.
책상은 짧은 거리만 움직입니다.	책상에 너무 많은 물건이 올려져 있지 않은지 확인하세요.	책상에 올려져 있는 물건을 내리고, 문제가 지속되면 컨트롤 박스를 교체하세요.
작업 중에 책상이 멈췄다가 후진합니다.	책상 이동을 방해하는 것이 없는지 확인하세요.	장애물을 제거하고, 문제가 계속되면 전체 언더 프레임을 교체하세요.
책상은 완전히 위로 또는 아래로 움직일 수 없습니다.		모든 연결을 확인하세요. 다시 설정해주세요.
책상은 한 방향(위 또는 아래)으로만 움직일 수 있습니다.		
책상이 수평이 아닙니다.		

電動式で高さ調節可能な作業台。高さを調節できる制御装置が付いています。

8歳以上のお子さま、および身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方が本製品を使用する場合には必ず保護者が付き添ってください。また、本製品の使用経験や知識がない方がご使用になる場合には、必ず本製品の安全な使用方法の説明を受け、使用によって起こりうる危険について理解したうえでご使用ください。お子さまが本製品で遊ばないように注意してください。お子さまがお手入れを行う場合は、必ず保護者が付き添ってください。

説明書の原文から翻訳

RODULF/ロドルフの推奨事項と説明書

このデスクは必ず、付属のコントローラーと共に使用してください。

このデスクの設置、使用、修理、保守を行う人は必ず、これらの説明書をよくお読みください。これらの説明書は、昇降式デスクの近くに保管してください。

設置方法

- このデスクは、別添の組み立て説明書に従って組み立てます。
- 脚同士をケーブルで接続します。
- 電気ケーブルをコンセントに接続します。

注意！ 電気ケーブルは自由に動けるようにしてください。

- これでデスクは使える状態です。
- デスクが最下端または最上端に達すると、モーターが自動的に止まります。

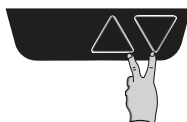
デスクの使い方

- 本製品は作業用デスクとしてのみお使いいただけます。立ち仕事や座り仕事に合わせてデスクトップを無段階に調節できます。オフィスなど、室内の湿気の少ない場所でのみご使用ください。

過度の荷重を加えないでください。本製品の最大荷重は70kg (154lb) です。システムの連続動作時間は最長1分間です。モーターを次に作動させるまで9分ほど時間をおいてください。

クイックガイド

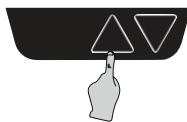
手動リセット/初めてお使いになるときに：



- 上下ボタンを同時に8秒間以上押して、リセットを行います。ボタンを押したままにしていると、デスクが一番下の位置までゆっくり動きます。デスクが一番下の位置で止まったら、リセットは完了です。

デスクの高さを調節する際は次の手順に従ってください。

1. デスクトップが上下する際にまわりに邪魔になるものがないか確認します。
2. ハンドコントロールの上下ボタンでデスクの高さを調節します。



ちょうどよい高さになるまで、上ボタンを押し続けます。



ちょうどよい高さになるまで、下ボタンを押し続けます。

可動範囲の限界まで下げるには

- 安全な範囲内の一番下の位置で下ボタンを離し、再び下ボタンを5秒間押します。デスクが下げられる限界の位置まで動きます。

シンプルなメモリ

メモリ/デスクの高さを設定するには：

- 記憶させたい高さまでデスクを動かします。
- 両方のボタンを3回押します（1回押すたびに、0.5-1秒の間を空けます）。
- 次に、「上」または「下」を押して設定を完了します（0.5-1秒）。
- 二番目に記憶させたい高さも同様に設定します。

衝突検知

- 本製品は、衝突による破損を避けるように設計されています。

抵抗値の急な変化を検知すると、デスクの動きが停止し、50mmほど逆方向に戻ります。再び作動させるには、上下方向にそれぞれ25mmほど動かします。

安全規則

- デスクを上下させる際は、必要な安全距離を保ち、作動中のデスクトップと、周辺の固定障害物との間にはさまれないようにしてください。
- デスクを上下させる際は、人がケガをしたり、ものが破損したりしないように、デスクから目を離さないでください。万が一デスクが転倒した場合、デスクトップが固定障害物に衝突しないようにしてください。オフィスチェアなどは、デスクを上下させる前に、毎回除けてください。
- デスクの脚の改造は絶対にしないでください。デスクの保守・修理の際は、必ず電気ケーブルをコンセントから外してください。
- 脚の改造は固く禁じられています。
- 人の昇降には使わないでください。

メンテナンスと修理の手順

1週間ほど使ったあとで、ネジがしっかりと締められていることを確認してください。

- デスクの上下動ができない場合は、コントロールボックスとコンセントの間の接続を確認してください。
- 電気系統の部品を交換する場合は、必ず先に電気ケーブルをコンセントから外してください。電気部品を交換し、電気ケーブルをコンセントに再び接続すると、デスクは使える状態になります。

それでもデスクが作動しない場合は、お近くのイケアストアまたはカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。

製品の修理について

本製品を自分で修理しようとししないでください。カバーを開いたり、外したりすると、危険な電圧に接触するなどのリスクにさらされるおそれがあります。

製造者：IKEA of Sweden AB

住所：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

電話番号：+46(0)476-648500

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

テクニカルデータ

型式	RODULF/ロドゥルフ デスク 昇降式 140x80
型番号	RODULF-GF-470
入力	100-240VAC、50/60Hz、3.2-1.5A JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A
待機時消費電力	<0.1W
使用時の温度間隔	10～40°C (50～104°F)
保管時の温度間隔	-18～70°C (0～158°F)
動作湿度	20～90%RH (40°Cの場合)
騒音レベル	<50dB (A)
高さ調節の間隔	68-115cm (26.8-45.3インチ)
最大荷重	70kg (154lb)

故障かなと思ったら

注意！

メンテナンスは必ず、ケーブルをコンセントから外した状態で行ってください！

状態	確認	試行
デスクが作動しません。	すべてのケーブルが接続されているか確認してください。	ケーブルを接続します。設置方法に従い、リセットします。
	デスクの電源プラグをコンセントから抜き、1分ほどたってから再び接続します。	
コラムが1本しか動きません。		リセットしてください。それでもコラムが1本しか動かない場合は、動かないコラムを交換してください。
コラムの動くスピードがばらばらです。	動きの遅いコラムを、引いたり押ししたりして動かすことはできません。	動きの遅いコラムを交換してください。
	動きの遅いコラムを、引いたり押ししたりして動かすことができません。	動きの速いコラムを交換してください。
デスクが短い距離しか動きません。	デスクに過度の荷重がかかっていませんか。	デスクに乗っているものを降ろしてください。それでも問題が解決しない場合は、コントロールボックスを交換してください。
デスクが昇降作動中に止まり、逆方向に動き出します。	デスクの動きを妨げるものはありますか。	邪魔になるものを取り除いてください。それでも問題が解決しない場合は、下部フレーム全体を交換してください。
デスクが最上端または最下端まで動きません。		すべての接続を確認してください。リセットしてください。
デスクが1方向（上または下）にしか動きません。		
デスクが水平になっていません。		

Permukaan kerja elektro mekanis yang dapat disetel dengan antarmuka kontrol untuk menyesuaikan ketinggian naik dan turun.

Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, sensorik atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika telah diberi pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan alat dengan cara yang aman dan memahami bahayanya terlibat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak tidak boleh bermain-main dengan alat ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Diterjemahkan dari instruksi aslinya.

Saran dan petunjuk untuk RODULF.

Meja ini hanya boleh digunakan bersama dengan pengontrol yang disertakan.

Tanggung jawab setiap orang yang memasang, menggunakan, memperbaiki atau menservis meja ini untuk membaca petunjuk dengan cermat. Simpan petunjuk ini dekat dengan meja duduk/berdiri Anda.

Petunjuk pemasangan

- Meja dirakit sesuai dengan petunjuk perakitan terpisah.
- Hubungkan kabel dari satu kaki ke kaki lainnya.
- Sambungkan kabel listrik ke stopkontak dinding.

CATATAN! Kabel listrik harus memiliki mobilitas penuh.

- Meja sekarang siap digunakan.
- Mesin berhenti secara otomatis saat meja mencapai posisi terendah atau tertinggi.

Penggunaan meja

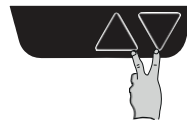
- Meja sebaiknya hanya digunakan sebagai meja kerja yang dapat diatur terus menerus antara posisi duduk dan berdiri. Meja hanya boleh digunakan di dalam ruangan dan di tempat yang kering (lingkungan kantor atau serupa).

Meja tidak boleh kelebihan beban - beban maksimal adalah 70 kg/154 lb. Sistem dapat dijalankan terus menerus selama maksimal

1 menit. Mesin harus istirahat kurang lebih 9 menit agar bisa digunakan kembali.

PANDUAN CEPAT

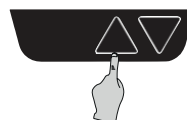
Reset manual/penggunaan pertama:



- Lakukan reset dengan menekan tombol atas dan bawah secara bersamaan setidaknya selama 8 detik. Tetap tahan tombol dan meja akan perlahan bergerak ke titik serendah mungkin. Penyetelan ulang selesai saat meja berhenti di titik terendah.

Ikuti petunjuk ini saat mengatur ketinggian meja:

1. Pastikan tidak ada benda yang menghalangi kisaran penyesuaian ketinggian meja.
2. Untuk menjalankan meja ke atas atau ke bawah, tekan masing-masing tombol manuver ke atas atau ke bawah.



Tekan tombol atas dan terus tahan hingga ketinggian daun meja yang diinginkan tercapai.



Tekan tombol bawah dan terus tahan hingga ketinggian daun meja yang diinginkan tercapai.

Untuk mengakses langkah penuh

- Lepaskan tombol bawah pada titik aman terendah lalu tekan kembali tombol bawah selama 5 detik. Meja akan pindah ke ketinggian mekanis untuk mendapatkan akses langkah penuh.

Memori sederhana

Untuk mengatur memori/posisi akhir:

- Pindahkan meja ke tingkat yang ingin Anda simpan.
- Tekan kedua tombol tiga kali (0,5-1 detik di antara setiap penekanan).
- Kemudian tekan "atas" atau "bawah" untuk mengatur posisi (0,5-1 detik) .
- Lakukan hal yang sama untuk setelan penyimpanan kedua.

Deteksi tabrakan

- Sistem ini dirancang untuk menghindari kemungkinan kerusakan pada peralatan akibat tabrakan. Ketika meja mendeteksi perubahan tiba-tiba dalam hambatan, maka meja akan menghentikan gerakan dan mundur sekitar 50mm. Perjalanan 25mm untuk mengaktifkan di kedua arah.

Peraturan keselamatan

- Saat meja naik/turun, jaga jarak aman yang diperlukan untuk menghindari terjebak antara bagian atas meja yang bergerak dan benda tetap di area sekitarnya.
- Saat meja naik/turun pengguna harus berjaga-jaga agar tidak ada yang terluka atau tidak ada benda yang rusak. Bagian atas meja tidak boleh membentur benda tetap jika terjungkal. Singkirkan semua kursi kantor sebelum meja naik/turun, setiap kali.
- Kaki meja tidak boleh diubah atau direkonstruksi dengan cara apa pun. Selama pekerjaan servis dan perbaikan meja, kabel listrik harus selalu dilepaskan dari stopkontak.
- Dilarang memodifikasi kaki.
- Meja tidak boleh digunakan sebagai alat angkat untuk orang.

Petunjuk pemeliharaan dan perbaikan

Setelah sekitar 1 minggu penggunaan, periksa apakah sekrup sudah dikencangkan dengan benar.

- Jika meja tidak dapat diturunkan atau dinaikkan, periksa sambungan antara kotak kontrol dan stopkontak.
- Jika ada bagian dari sistem kelistrikan yang akan diganti, kabel listrik harus dilepas terlebih dahulu dari stopkontak. Pasang kembali komponen listrik, lalu sambungkan kembali kabel listrik ke stopkontak dinding. Meja sekarang siap digunakan.

Jika meja masih tidak berfungsi, silakan hubungi toko IKEA terdekat atau layanan pelanggan.

Servis produk

Jangan coba memperbaiki sendiri produk ini, karena membuka atau melepas penutup dapat membuat Anda terkena tegangan berbahaya atau risiko lainnya.

Produsen: IKEA of Sweden AB

Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Nomor Telepon: +46(0)476-648500

SIMPAN PETUNJUK INI



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

Data teknis

Nama model	RODULF meja duduk/berdiri 140x80
Nomor tipe	RODULF-GF-470
Input	100–240 V AC, 50/60 Hz, 3.2–1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Konsumsi daya siaga	<0,1 W
Interval suhu saat penggunaan	50–104°F atau 10–40°C
Interval suhu di penyimpanan	0–158°F atau -18–70°C
Kelembapan pengoperasian	20–90% RH pada 40°C
Tingkat suara	<50 dB(A)
Interval pengaturan ketinggian	68–115 cm atau 26,8–45,3 inci
Muatan maksimal	70 kg atau 154 lb

Panduan mengatasi masalah

CATATAN!

Jangan selalu lepaskan kabel dari stopkontak sebelum melakukan perawatan

Gejala	Periksa	Coba
Meja tidak bergerak.	Pastikan semua kabel terhubung.	Hubungkan kabel. Ikuti petunjuk pemasangan dan lakukan penyetelan ulang.
	Cabut meja dari stopkontak selama kurang lebih 1 menit dan sambungkan kembali.	
Hanya satu kolom yang bergerak.		Lakukan penyetelan ulang. Jika hanya ada satu kolom yang bergerak, ganti kolom yang tidak bergerak.
Kolom-kolom tersebut bergerak dengan kecepatan yang berbeda.	Dimungkinkan untuk memindahkan kolom yang lebih lambat dengan menarik/mendorong.	Gantilah kolom yang bergerak lebih lambat.
	Tidak mungkin memindahkan kolom yang lebih lambat dengan menarik/mendorong.	Ganti kolom yang bergerak lebih cepat.
Meja hanya bergerak jarak pendek.	Pastikan meja tidak kelebihan beban.	Bongkar meja. Jika masih tetap bermasalah, ganti kotak kontrol.
Meja berhenti dan mundur selama pengoperasian.	Pastikan tidak ada yang menghalangi pergerakan meja.	Singkirkan penghalang. Jika masih bermasalah, ganti seluruh rangka bawah.
Meja tidak bisa didorong ke atas atau ke bawah.		Periksa semua koneksi. Lakukan reset.
Meja hanya bisa mengemudi ke satu arah (atas atau bawah).		
Meja tidak horizontal.		

Permukaan kerja laras ketinggian elektro-mekanikal dengan antara muka kawalan untuk melaraskan ketinggian ke atas dan bawah

Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan alat melalui cara yang selamat dan memahami bahaya dilibatkan oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini.

Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan

Diterjemah daripada arahan asal.

Nasihat dan arahan bagi RODULF

Meja ini hanya boleh digunakan bersama dengan alat kawalan yang disertakan.

Ia menjadi tanggungjawab setiap orang yang memasang, menggunakan, membaiki atau menyeleggara meja ini membaca arahan ini secara teliti. Simpan arahan ini berhampiran meja duduk/diri anda.

Arahan pemasangan

- Meja dipasang mengikut arahan pemasangan yang berasingan.
- Sambungkan kabel dari satu kaki ke kaki yang lain.
- Sambungkan kabel elektrik ke soket dinding.

NOTA! Kabel elektrik mesti mempunyai pergerakan sepenuhnya.

- Meja kini sedia digunakan.
- Motor terhenti secara automatik apabila meja mencapai kedudukan terendah atau tertinggi

Penggunaan meja

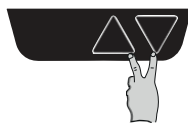
- Meja hanya boleh digunakan sebagai meja kerja yang boleh dilaraskan secara berterusan antara kedudukan duduk dan berdiri. Meja hanya boleh digunakan di dalam rumah dan di tempat yang kering (persekitaran pejabat atau yang serupa) .

Meja tidak boleh terlebih beban - beban maksimum ialah 70 kg/154 lb. Sistem ini dapat dikendalikan secara berterusan selama

maksimum 1 minit. Motor mesti berehat selama lebih kurang 9 minit sebelum ia boleh digunakan sekali lagi.

PANDUAN PANTAS

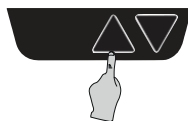
Pengesetan semula manual / penggunaan pertama:



- Lakukan pengesetan semula dengan menekan butang atas dan bawah secara serentak selama sekurang-kurangnya 8 saat. Terus menekan butang dan meja akan bergerak perlahan-lahan ke titik serendah mungkin. Pengesetan semula selesai apabila meja berhenti pada titik terendah.

Ikuti arahan ini semasa menyesuaikan ketinggian meja:

1. Pastikan tidak ada objek yang menghalang julat penyesuaian ketinggian meja.
2. Untuk mengerakkan meja ke atas atau ke bawah, tekan butang olah gerak masing-masing ke atas atau ke bawah.



Tekan butang ke atas dan terus tahan sehingga mencapai ketinggian permukaan atas meja yang diinginkan.



Tekan butang ke bawah dan terus tahan sehingga mencapai ketinggian permukaan meja yang diinginkan.

Untuk mengakses lejang penuh

- Lepaskan butang bawah pada titik selamat terendah dan kemudian tekan butang bawah lagi selama 5 saat. Meja akan bergerak ke ketinggian terendah mekanikal untuk mendapat akses lejang penuh.

Memori ringkas

Untuk menetapkan kedudukan memori/akhir:

- Gerakkan meja anda ke paras yang ingin anda simpan.
- Tekan kedua-dua butang tiga kali (0.5-1 saat antara setiap penekanan).
- Kemudian tekan "atas" atau "bawah" untuk menetapkan kedudukan (0.5-1 saat).
- Lakukan perkara yang sama untuk tetapan tersimpan kedua anda.

Pengesanan pelanggaran

- Sistem ini direka bentuk untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan pada peralatan akibat pelanggaran. Apabila meja mengesan perubahan rintangan secara tiba-tiba, ia akan menghentikan pergerakan dan mengundur kira-kira 50mm. Pergerakan 25mm untuk mengaktifkan pada kedua-dua arah.

Peraturan keselamatan

- Semasa meja dinaikkan/diturunkan, jaga jarak keselamatan yang perlu bagi mengelakkan daripada terperangkap di antara bahagian atas meja yang bergerak dan objek tetap di kawasan sekitarnya.
- Semasa meja dinaikkan/diturunkan pengguna harus berjaga-jaga agar tidak ada yang cedera atau tidak ada objek yang rosak. Bahagian atas meja tidak boleh berlanggar dengan objek tetap sekiranya ia terbalik. Alihkan sebarang kerusi pejabat pada setiap kali sebelum meja dinaikkan/diturunkan.
- Kaki meja tidak boleh diubah atau dibina semula melalui apa cara sekalipun. Semasa kerja-kerja selenggaraan dan pembaikan meja, kabel elektrik mesti selalu dinyahsambung dari soket dinding.
- Pengubahsuaian pada kaki sama sekali dilarang.
- Meja tidak boleh digunakan sebagai alat pengangkat orang.

Arahan penyelenggaraan dan pembaikan

Setelah digunakan kira-kira 1 minggu, periksa bahawa skru diketatkan dengan betul.

- Sekiranya meja tidak dapat diturunkan atau dinaikkan, periksa sambungan antara kotak kawalan dan soket dinding.
- Sekiranya mana-mana bahagian sistem elektrik perlu diganti, kabel elektrik mesti dinyahsambung terlebih dahulu dari soket dinding. Ganti bahagian elektrik dan kemudian sambungkan semula kabel elektrik ke soket dinding. Meja kini sedia digunakan.

Sekiranya meja masih tidak berfungsi, sila hubungi gedung IKEA terdekat anda atau perkhidmatan pelanggan.

Senggara produk

Jangan cuba membaiki produk ini sendiri kerana membuka atau menanggalkan penutup boleh mendedahkan anda kepada voltan berbahaya atau risiko lain.

Pengilang: IKEA of Sweden AB

Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

No telefon: +46 (0) 476-648500

SIMPAN ARAHAN INI



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

Data teknikal

Nama model	Meja duduk/diri RODULF 140x80
Nombor jenis	RODULF-GF-470
Input	100–240 V AC, 50–/60 Hz, 3.2–1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Penggunaan kuasa siap sedia	<0.1 W
Selang suhu semasa penggunaan	50–104 ° F atau 10–40 °C
Selang suhu semasa penyimpanan	0–158 ° F atau -18–70 °C
Kelembapan pengendalian	20–90% RH pada 40 °C
Aras bunyi:	<50 dB(A)
Selang penetapan ketinggian:	68–115 cm atau 26.8–45.3 inci
Beban maksimum:	70 kg atau 154 lb

Panduan mengesan kerosakan**NOTA!**

Sentiasa nyahsambung kabel dari soket dinding sebelum penyelenggaraan!

Simptom	Periksa	Cuba
Meja tidak bergerak.	Pastikan semua kabel telah disambungkan.	Sambungkan kabel. Ikuti arahan pemasangan dan lakukan tetapan semula.
	Cabut palam meja dari soket dinding selama kira-kira 1 minit dan sambungkan semula.	
Hanya satu lajur yang bergerak.		Lakukan tetapan semula. Sekiranya masih ada satu lajur yang bergerak, gantikan lajur yang tidak bergerak.
Lajur bergerak pada kelajuan yang berbeza-beza.	Lajur yang perlahan mungkin boleh digerakkan dengan menarik/menolak.	Gantikan lajur yang bergerak lebih perlahan.
	Tidak mustahil untuk menggerakkan lajur yang lebih perlahan dengan menarik/ menolak.	Gantikan lajur yang bergerak lebih pantas.
Meja hanya bergerak pada jarak dekat.	Pastikan meja tidak terlalu terbeban.	Punggah meja. Sekiranya masalah masih ada, ganti kotak kawalan.
Meja berhenti dan mengundur semasa pengendalian.	Pastikan tidak ada yang menghalang pergerakan meja.	Alikan halangan. Sekiranya masalahnya masih ada, ganti keseluruhan kerangka bawah
Meja tidak dapat memacu jauh ke atas atau jauh ke bawah.		Periksa semua sambungan. Lakukan tetapan semula.
Meja hanya boleh memacu dalam satu arah (ke atas atau ke bawah) .		
Meja tidak mendatar.		

سطح عمل قابل للتعديل كهربائيًا ميكانيكيًا مع واجهة تحكم لضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم إعطاؤهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المحتملة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.

مترجمة من التعليمات الأصلية.

دليل سريع

نصائح وتعليمات RODULF.

إعادة الضبط اليدوي/أول استخدام:



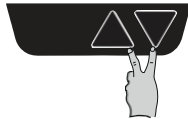
- قم بإجراء إعادة تعيين عن طريق الضغط على زرّي أعلى وأسفل في نفس الوقت لمدة 8 ثوانٍ على الأقل. استمر في الضغط على الزرار وسينتقل المكتب ببطء إلى أدنى نقطة ممكنة. تكتمل عملية إعادة التعيين عند توقف المكتب عند أدنى نقطة.

اتبع هذه التعليمات عند تعديل ارتفاع المكتب:

1. تأكد من عدم وجود أي شيء في طريق نطاق ضبط ارتفاع طاولة المكتب.
2. لتحريك طاولة المكتب لأعلى أو لأسفل، اضغط على زر man oeuvre لأعلى أو لأسفل، على التوالي.



اضغط على الزر لأعلى واستمر في الضغط حتى الوصول إلى الارتفاع المطلوب لسطح طاولة المكتب.



اضغط على الزر لأسفل واستمر في الضغط حتى الوصول إلى الارتفاع المطلوب لسطح طاولة المكتب.

لا يجوز استخدام طاولة المكتب هذه إلا مع وحدة التحكم المضمنة.

تقع المسؤولية على عاتق كل شخص يقوم بتثبيت طاولة المكتب هذه أو استخدامها أو إصلاحها أو تقديم خدماته لقراءة هذه التعليمات بعناية. احتفظ بهذه التعليمات بالقرب من طاولة مكتب الجلوس/الوقوف.

تعليمات التركيب

- يتم تركيب طاولة المكتب وفقًا لتعليمات التركيب المنفصلة.
- قم بتوصيل السلك من رجل إلى أخرى.
- قم بتوصيل السلك الكهربائي بمقبس الحائط.

ملحوظة! يجب أن يتوفر للسلك الكهربائي إمكانية تنقل كاملة.

- طاولة المكتب جاهزة الآن للاستخدام.
- تتوقف المحركات تلقائيًا عندما تصل طاولة المكتب إلى أدنى أو أعلى وضع لها.

استخدام طاولة المكتب

- يجب استخدام طاولة المكتب فقط كمكتب عمل يمكن تعديلها باستمرار بين وضعي الجلوس والوقوف. يجب استخدام طاولة المكتب فقط في الداخل وفي أماكن جافة (بيئة مكتبية أو ما شابه ذلك).

يجب عدم تحميل طاولة المكتب فوق طاقتها - الحد الأقصى للحمل 70 كجم/154 رطلاً. يمكن تشغيل النظام بشكل مستمر لمدة دقيقة واحدة كحد أقصى. يجب أن تستريح المحركات لمدة 9 دقائق تقريبًا ويمكن استخدامها مرة أخرى.

معلومات تقنية

اسم النموذج	si/st 140x80 RODULF
نوع الرقم	RODULF-GF-470
إدخال	100-240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 1.5-3.2 أمبير (100 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 3.2 أمبير) JP:
استهلاك الطاقة الاحتياطية	> 0.1 واط
الفصل لدرجة الحرارة عند الاستخدام	10-104 درجة فهرنهايت أو 10-40 درجة مئوية
الفصل لدرجة الحرارة عند التخزين	0-158 درجة فهرنهايت أو 18-70 درجة مئوية
مستوى رطوبة التشغيل	20-90% رطوبة نسبية عند 40 درجة مئوية
مستوى الصوت	> 50 ديسيبل (أ)
الفصل لتحديد الارتفاع	115-68 سم أو 45.3-26.8 بوصة
اقصى حمولة	70 كجم أو 154 رطلاً

دليل اصلاح الاخطاء

ملحوظة!

قم دائمًا بفصل الكابل من مقبس الحائط قبل الصيانة!

العلامة	التحقق	حاول
طاولة المكتب لا تتحرك.	تأكد من توصيل كل الكابلات. أفضل طاولة المكتب عن مقبس الحائط لمدة دقيقة تقريبًا وأعد توصيلها.	قم بتوصيل الكابلات. أتبع تعليمات التركيب وقم بإجراء إعادة الضبط.
عمود واحد فقط يتحرك.		قم بإجراء إعادة التعيين. إذا كان لا يزال هناك عمود واحد فقط يتحرك، فاستبدل العمود الذي لا يتحرك.
تتحرك الأعمدة بسرعات مختلفة.	من الممكن تحريك العمود البطيء عن طريق السحب/الدفع. لا يمكن تحريك العمود الأبطأ بالسحب/الدفع.	استبدل العمود الذي يتحرك بشكل أبطأ. استبدل العمود الذي يتحرك بشكل أسرع.
تتحرك طاولة المكتب لمسافات قصيرة فقط.	تأكد من عدم زيادة التحميل على طاولة المكتب.	قم بتفريغ الحمل عن طاولة المكتب. إذا استمرت المشكلة، فاستبدل صندوق التحكم.
تتوقف طاولة المكتب وتنعكس أثناء التشغيل.	تأكد من عدم وجود ما يعيق حركة طاولة المكتب.	قم بإزالة العائق. إذا استمرت المشكلة استبدل الإطار السفلي بأكمله.
لا يمكن تحريك طاولة المكتب إلى الأعلى تمامًا أو الأسفل تمامًا. يمكن لطاولة المكتب التحرك في اتجاه واحد فقط (لأعلى أو لأسفل). طاولة المكتب ليست أفقية.		تحقق من جميع التوصيلات. قم بإجراء إعادة التعيين.

تعليمات الصيانة والإصلاح

بعد حوالي أسبوع من الاستخدام ، تأكد من إحكام تثبيت المسامير بشكل صحيح.

- إذ لم يمكن إنزال أو رفع طاولة المكتب، فتتحقق من التوصيلات بين صندوق التحكم ومقبس الحائط.
- في حالة استبدال أي جزء من النظام الكهربائي، يجب أولاً فصل الكابل الكهربائي من مقبس الحائط.
- استبدل الجزء الكهربائي ثم أعد توصيل الكبل الكهربائي بمقبس الحائط. طاولة المكتب جاهزة الآن للاستخدام.
- إذا كانت طاولة المكتب لا تزال لا تعمل، فيرجى الاتصال بأقرب معرض إيكيا أو خدمة العملاء.

خدمة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح الأغشية أو إزالتها قد يعرضك لجهد كهربائي خطير أو مخاطر أخرى.

المُصنع: IKEA of Sweden AB

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

رقم الهاتف: +46 (0) 476-648500

احتفظ بهذه التعليمات



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

للوصول إلى الشوط الكامل

- حرر الزر لأسفل عند أدنى نقطة آمنة ثم اضغط على الزر لأسفل مرة أخرى لمدة 5 ثوان. سوف ينتقل المكتب إلى أدنى ارتفاع ميكانيكي للوصول إلى الشوط الكامل.

ذاكرة بسيطة

- لضبط أوضاع الذاكرة/النهاية:

- حرك طاولة مكتبك إلى المستوى الذي تريد حفظه.
- اضغط على كلا الزرين ثلاث مرات (1-0.5 ثانية بين كل ضغطة).
- ثم اضغط على "أعلى" أو "لأسفل" لتعيين الوضع (1-0.5 ثانية).
- افعل نفس الشيء مع الإعداد المحفوظ الثاني.

كشف التصادم

- تم تصميم النظام لتجنب الأضرار المحتملة للمعدات بسبب التصادم.
- عندما تكتشف طاولة المكتب تغييراً مفاجئاً في المقاومة، فإنها ستوقف الحركة وتعكس حوالي 50 مم. 25 مم من الحركة للتنشيط في كلا الاتجاهين.

لوائح السلامة

- عند تشغيل طاولة المكتب لأعلى/أسفل، احتفظ بمسافة الأمان اللازمة لتجنب الوقوع بين سطح طاولة المكتب المتحركة والأشياء الثابتة في المنطقة المحيطة.
- عند تشغيل طاولة المكتب لأعلى/أسفل، يجب على المستخدم أن يراقب حتى لا يصاب أحد أو يتلف أي شيء.
- يجب ألا تصطدم سطح طاولة المكتب بجسم ثابت في حالة قلبها. قم بإزالة أي كرسي مكتب قبل تشغيل طاولة المكتب لأعلى/أسفل، في كل مرة.
- يجب عدم تغيير أو إعادة بناء أرجل طاولة المكتب بأي شكل من الأشكال. أثناء أعمال الصيانة والإصلاح لطاولة المكتب، يجب دائماً فصل الكابل الكهربائي عن مقبس الحائط.
- يمنع منعاً باتاً إجراء تعديلات على الأرجل.
- يجب عدم استخدام طاولة المكتب كأداة رفع للأشخاص.

โตะปรับระดับไฟฟ้า พร้อมแผงควบคุมเพื่อปรับระดับความสูงต่ำของโตะได้ตามความต้องการ

เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป ผู้มีความบกพร่องทางสมรรถภาพของจิตใจ ร่างกายและการรับรู้ทางประสาทสัมผัส รวมทั้งผู้ไม่มีประสบการณ์ สามารถใช้งานสินค้านี้ได้ ในกรณีที่ได้รับการแนะนำหรือสอนวิธีใช้งานอย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งาน ซึ่งผู้ใช้ต้องตระหนักและรับผิดชอบต่อความปลอดภัยของตนเอง ห้ามเด็กเล่นสินค้าชิ้นนี้ ห้ามเด็กทำความสะอาดหรือดูแลรักษาสินค้านี้โดยไม่มีผู้ปกครองดูแล

แปลจากคำแนะนำการใช้งาน

คำแนะนำสำหรับโตะปรับความสูงได้รุ่น RODULF/โรดัลฟ

โตะรุ่นนี้ใช้กับแผงควบคุมที่ให้มากับโตะเท่านั้น

ผู้ติดตั้ง ผู้ใช้งาน ผู้ให้บริการซ่อมแซม ควรอ่านข้อมูลและคำแนะนำนี้ให้ละเอียด และเก็บคำแนะนำนี้ไว้ใกล้กับโตะ

คำแนะนำการติดตั้ง

- ต้องประกอบโตะตามคู่มือการประกอบที่ให้มาพร้อมสินค้า
- เสียบสายเคเบิลเชื่อมต่อขาโตะทั้งสองข้าง
- เสียบปลั๊กไฟกับเต้ารับ

ข้อควรระวัง! สายไฟต้องขยับไปมาได้สะดวก ไม่ถูกตรึงหรือยึด

- โตะประกอบเสร็จพร้อมใช้งาน
- เมื่อโตะปรับขึ้นหรือลงจนสุดแล้ว มอเตอร์จะหยุดโดยอัตโนมัติ

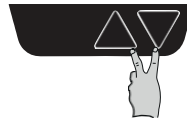
การใช้งานโตะปรับระดับ

- คุณสามารถปรับระดับสูงต่ำของโตะทำงานนี้ให้เป็นโตะนั่งหรือโตะยืนก็ได้ โตะผลิตขึ้นสำหรับใช้งานภายในอาคาร ซึ่งเป็นที่แห้งเท่านั้น (เช่นใช้ในออฟฟิศหรือสถานที่ที่คล้ายคลึงกัน)

ห้ามวางของหนักเกิน 10 ปอนด์ โตะรับน้ำหนักได้สูงสุด 70 กิโลกรัม/154 ปอนด์ มอเตอร์จะทำงานต่อเนื่องได้นานที่สุด 1 นาที หลังจากนั้นจะเข้าสู่โหมดสแตนด์บายนานประมาณ 9 นาที ก่อนที่จะสามารถใช้งานได้อีกครั้ง

คู่มือการใช้งานเบื้องต้น

การตั้งค่าใหม่/การใช้งานครั้งแรก:



- ตั้งค่าใหม่โดยกดปุ่มขึ้นและปุ่มลงพร้อมกัน โดยกดค้างไว้ประมาณ 8 วินาที และโตะจะค่อยๆ ปรับลงจนถึงระดับต่ำที่สุด การตั้งค่าใหม่จะเสร็จสมบูรณ์เมื่อโตะหยุดอยู่ในระดับต่ำที่สุด

ทำตามขั้นตอนดังนี้เมื่อต้องการปรับระดับความสูงของโตะ:

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุใดๆ กีดขวางระหว่างที่โตะกำลังเลื่อนเพื่อปรับระดับ
2. กดปุ่มขึ้นหรือปุ่มลงตามลำดับเพื่อปรับระดับความสูงของโตะตามต้องการ



กดปุ่มขึ้นหรือปุ่มลง โดยกดค้างไว้จนกว่าโตะจะปรับระดับความสูงจนถึงระดับที่ต้องการ



กดปุ่มขึ้นหรือปุ่มลง โดยกดค้างไว้จนกว่าโตะจะปรับระดับความสูงจนถึงระดับที่ต้องการ

การเข้าถึงโหมดการปรับขึ้นลงของโต๊ะทั้งหมด

- ปลดปล่อยปุ่มลง เมื่อโต๊ะเลื่อนมาอยู่ที่ระดับต่ำที่สุดที่ปลอดภัย จากนั้นกดปุ่มลงค้างไว้ประมาณ 5 วินาที โต๊ะจะเลื่อนลงมาอยู่ที่ระดับต่ำสุดเพื่อเข้าถึงโหมดการปรับขึ้นลงของโต๊ะทั้งหมด

การตั้งค่าเมนูโมรี

การตั้งค่าเมนูโมรี/ระดับความสูงที่ใช้บ่อย:

- ปรับระดับโต๊ะให้อยู่ที่ความสูงที่ต้องการเพื่อบันทึกค่า
- กดทั้ง 2 ปุ่มค้างไว้ 3 ครั้ง (0.5-1 วินาทีระหว่างการกดแต่ละครั้ง)
- จากนั้น กดปุ่ม “ขึ้น” หรือ ปุ่ม “ลง” (ค้างไว้ 0.5-1 วินาที) เพื่อปรับระดับตามต้องการ
- ทำตามขั้นตอนเดียวกันเมื่อต้องการตั้งค่าเมนูโมรีในครั้งถัดไป

การตรวจจบการชน

- ระบบถูกออกแบบมาเพื่อหลีกเลี่ยงทุกความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์อันเนื่องมาจากการชน เมื่อโต๊ะตรวจจบการเปลี่ยนแปลงของแรงดันที่เกิดขึ้นกะทันหัน โต๊ะจะหยุดและเคลื่อนไปในทิศทางตรงกันข้ามเป็นระยะประมาณ 50 มม. ซึ่งหมายถึงเคลื่อนที่เป็นระยะ 25 มม. ทั้งสองทิศทาง

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ขณะปรับโต๊ะขึ้นหรือลง ควรให้มีระยะห่างระหว่างโต๊ะกับวัตถุอื่นที่อยู่รอบข้าง เพื่อป้องกันการถูกโต๊ะหนีบ
- ขณะปรับโต๊ะขึ้นหรือลง ให้ระวังโต๊ะชนหรือกระแทกเข้ากับสิ่งอื่น หรือชนคนที่อยู่บริเวณนั้น เพื่อป้องกันการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหาย และต้องเลื่อนเท้าให้ออกก่อนปรับโต๊ะ
- ห้ามดัดแปลง แกะไข หรือปรับเปลี่ยนโครงสร้างของขาโต๊ะไม่ว่าในรูปแบบใดๆ ก่อนการตรวจสอบสภาพหรืองานซ่อมแซมใดๆ ต้องถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้ง
- ห้ามดัดแปลง แกะไขหรือเปลี่ยนแปลงขาโต๊ะโดยเด็ดขาด
- ห้ามใช้โต๊ะเป็นที่พักพิง

คำแนะนำการบำรุงรักษาและซ่อมแซม

หลังใช้งานประมาณ 1 สัปดาห์ ให้ตรวจดูอีกครั้งว่าสกรูทุกตัวขันแน่นดี

- ถ้าปรับโต๊ะขึ้นหรือลงไม่ได้ ให้ตรวจดูการต่อสายเชื่อมต่อระหว่างแผงควบคุมและเต้ารับสายไฟ
- ก่อนเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ใช้ไฟฟ้า ต้องถอดปลั๊กไฟออกก่อนทุกครั้ง เมื่อเปลี่ยนชิ้นส่วนแล้ว ให้เสียบปลั๊กแล้วลองดูอีกครั้ง โต๊ะควรจะใช้งานได้ปกติ

ถ้าโต๊ะยังใช้งานไม่ได้ ให้ติดต่อสโตร์ที่เกี่ยวข้องหรือศูนย์บริการลูกค้าของไอเกียใกล้บ้านคุณ

บริการลูกค้า

ห้ามซ่อนสินค้าขึ้นนี้ด้วยตนเอง เนื่องจากการเปิดหรือนำผ้าครอบออก อาจเกิดอันตรายจากกระแสไฟฟ้าหรือความเสียหายอื่นๆ

ผลิตโดย: **IKEA of Sweden**

ที่อยู่: **Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

เบอร์โทรศัพท์: **+46(0)476-648500**

เก็บคู่มือการใช้งานไว้อ้างอิง



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อด้านสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA

ข้อมูลทางเทคนิค

ชื่อรุ่น	RODULF/รูดอล์ฟ โຕะปรับน้ํงยึน 140x80 ซม.
ชนิด	RODULF-GF-470
กำลังไฟเข้า	100-240 V AC, 50/60 Hz, 3.2-1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
ค่ากำลังไฟฟ้าขณะอยู่ในโหมดสแตนด์บาย	<0.1 W
อุณหภูมิขณะใช้	50-104 °F หรือ 10-40 °C
ช่วงอุณหภูมิในการจัดเก็บ	0-158 °F หรือ -18-70 °C
ความชื้นในการทำงาน	20-90 % RH at 40 °C
ระดับเสียง:	<50 dB(A)
การตั้งค่าช่วงความสูง:	68-115 cm หรือ 26.8-45.3 inches
รับน้ำหนักได้สูงสุด:	70 kg หรือ 154 lb

คู่มือการบำรุงรักษา

ข้อพึงระวัง!

ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับบนผนังก่อนซ่อมบำรุงทุกครั้ง!

ลักษณะปัญหา	ตรวจสอบ	ทดสอบ
โຕะไม่ปรับระดับตามที่ตั้งค่า	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟทุกเส้นเชื่อมต่อเรียบร้อยแล้ว ถอดปลั๊กของโຕะจากเต้ารับบนกำแพง จากนั้นรอประมาณ 1 นาทีแล้วจึงเสียบปลั๊กใหม่อีกครั้ง	เชื่อมต่อสายไฟทุกเส้น ทำตามคำแนะนำการติดตั้งและตั้งค่าใหม่
เสาปรับระดับเลื่อนขึ้นลงเพียงขาเดียว		ตั้งค่าใหม่ ถ้ายังมีเสาปรับระดับเลื่อนขึ้นลงเพียงเสาเดียว ต้องเปลี่ยนเสาปรับระดับที่ไม่ทำงาน
เสาปรับระดับเลื่อนขึ้นลงด้วยความเร็วที่ต่างกัน	ดึง/ผลักเสาปรับระดับที่เลื่อนช้ากว่าเสาอื่นๆ ได้	เปลี่ยนเสาปรับระดับที่เลื่อนช้ากว่าเสาอื่นๆ
	ดึง/ผลักเสาปรับระดับที่เลื่อนช้ากว่าเสาอื่นๆ ไม่ได้	เปลี่ยนเสาปรับระดับที่เลื่อนเร็วกว่าเสาอื่นๆ
โຕะเคลื่อนที่ได้ในระยะสั้นๆ เท่านั้น	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโຕะไม่แบกรับน้ำหนักมากเกินไป	ถ่ายน้ำหนักออกจากโຕะ ถ้ายังพบปัญหาอยู่ ต้องเปลี่ยนกล่องควบคุม
โຕะหยุดเคลื่อนที่และถอยกลับระหว่างปรับระดับ	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งใดกีดขวางการเคลื่อนที่ของโຕะ	นำสิ่งกีดขวางออก หากยังพบปัญหาอยู่ ต้องเปลี่ยนโครงขาทั้งหมด
โຕะไม่สามารถปรับระดับขึ้นจนสูงสุดหรือปรับลงจนต่ำสุดได้คราวเดียว		ตรวจสอบการเชื่อมต่อทั้งหมดตั้งค่าใหม่
โຕะสามารถปรับระดับได้แบบทิศทางเดียวเท่านั้น (ขึ้นหรือลง)		
โຕะไม่ปรับสามารถปรับระดับในแนวนอน		

Bề mặt làm việc điện-cơ, có thể điều chỉnh chiều cao và có giao diện điều khiển để di chuyển mặt bàn lên và xuống.

Trẻ em trên 8 tuổi hoặc người khuyết tật về thể chất, thị giác hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức chỉ có thể sử dụng thiết bị này trong trường hợp có sự giám sát hoặc được hướng dẫn cách dùng và hiểu được những nguy hiểm có liên quan bởi người giám hộ. Trẻ em không nên chơi với thiết bị.

Trẻ em không nên vệ sinh và bảo trì nếu không có sự giám sát của người lớn.

Dịch từ hướng dẫn gốc.

Lời khuyên và hướng dẫn dành cho RODULF.

Bàn chỉ phù hợp để sử dụng với thiết bị điều khiển đi kèm.

Việc đọc kĩ các tài liệu hướng dẫn này là trách nhiệm của người lắp đặt, sử dụng, sửa chữa và bảo trì bàn. Hãy cất các hướng dẫn ở gần bàn ngồi/đứng của bạn.

Hướng dẫn lắp đặt

- Lắp ráp bàn theo tài liệu hướng dẫn lắp ráp riêng.
- Nối dây cáp từ chân bàn này sang chân bàn kia.
- Nối dây điện vào ổ cắm điện

LƯU Ý! Đảm bảo rằng không có chướng ngại vật cản trở chuyển động của dây cáp điện.

- Bàn đã sẵn sàng để sử dụng.
- Động cơ sẽ tự động ngừng hoạt động khi bàn đạt đến vị trí cao nhất/thấp nhất.

Sử dụng bàn làm việc

- Chỉ sử dụng bàn như một chiếc bàn làm việc có khả năng điều chỉnh độ cao. Sử dụng bàn ở trong nhà và ở điều kiện khô ráo (môi trường văn phòng hoặc tương tự).

Không đặt quá nặng lên bàn - tải trọng tối đa của bạn là 70 kg/154 lb. Hệ thống có thể hoạt động liên tục trong tối đa 1 phút. Động cơ phải được nghỉ trong khoảng 9 phút trước khi có thể hoạt động trở lại.

HƯỚNG DẪN NHANH

Cài đặt lại thủ công/sử dụng lần đầu:



- Tiến hành cài đặt lại bằng cách cùng lúc nhấn giữ nút đi lên và đi xuống trong tối thiểu 8 giây. Tiếp tục giữ 2 nút này và bàn sẽ chậm chậm di chuyển xuống vị trí thấp nhất. Quá trình cài đặt lại sẽ hoàn thành khi bàn dừng lại ở vị trí thấp nhất.

Hãy làm theo những hướng dẫn này khi điều chỉnh độ cao của bàn:

1. Đảm bảo không có chướng ngại vật trong phạm vi chuyển động của bàn.
2. Để bàn có thể đi lên và đi xuống, hãy nhấn nút đi lên và nút đi xuống tương ứng.



Nhấn và giữ nút đi lên đến khi mặt bàn đạt đến độ cao mà bạn muốn.



Nhấn và giữ nút đi xuống đến khi mặt bàn đạt đến độ cao mà bạn mong muốn.

Để bàn di chuyển hết hành trình

- Nhả nút đi xuống tại độ cao an toàn thấp nhất rồi nhấn giữ nút đi xuống một lần nữa trong vòng 5 giây. Bàn sẽ di chuyển hết hành trình và hạ xuống độ cao cơ học thấp nhất.

Bộ nhớ đơn giản

Để cài đặt bộ nhớ/vị trí dừng:

- Di chuyển bàn đến vị trí mà bạn muốn lưu lại.
- Nhấn cả hai nút 3 lần (mỗi lần nhấn giữ 0.5-1 giây).
- Sau đó nhấn nút lên và nút xuống để cài đặt vị trí (giữ 0.5-1 giây).
- Lặp lại thao tác để cài đặt một vị trí dừng khác.

Nhận biết va chạm

- Hệ thống được thiết kế để tránh các hư hại có thể xảy ra cho thiết bị do va chạm. Khi bàn nhận biết được sự thay đổi đột ngột về lực cản, bàn sẽ tự động dừng lại và di chuyển theo hướng ngược lại khoảng 50 mm. Di chuyển khoảng 25 mm theo cả hai hướng để kích hoạt lại chức năng này.

Quy định an toàn

- Khi bàn di chuyển lên/xuống, cần giữ khoảng cách an toàn cần thiết để tránh việc các vật dụng bị kẹt giữa các nội thất cố định ở khu vực xung quanh và mặt bàn.
- Khi bàn di chuyển lên/xuống, cần lưu ý để không gây chấn thương cho người khác hoặc làm hư hỏng vật dụng xung quanh. Không để mặt bàn va vào bất kì vật cố định nào xung quanh để tránh làm lật bàn. Di chuyển ghế làm việc sang vị trí khác trước khi điều chỉnh bàn lên/xuống.
- Tuyệt đối không thay đổi hay điều chỉnh chân bàn theo bất cứ hình thức nào. Khi bảo trì hoặc sửa chữa bàn, phải luôn tháo dây điện ra khỏi ổ điện.
- Tuyệt đối không sửa đổi chân bàn!
- Không dùng bàn làm thiết bị để nâng người lên.

Hướng dẫn bảo trì và sửa chữa

Sau một tuần sử dụng, hãy kiểm tra để đảm bảo tất cả ốc vít đã được siết chặt.

- Nếu không thể nâng hoặc hạ bàn, hãy kiểm tra các mối nối giữa hộp điều khiển và ổ cắm điện trên tường.
- Phải rút dây điện khỏi ổ cắm điện trước khi bắt đầu thay các bộ phận của hệ thống điện. Thay các bộ phận điện và sau đó, cắm dây điện lại vào ổ cắm điện. Lúc này, bàn đã sẵn sàng để sử dụng.

Nếu bàn vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất hoặc Dịch vụ Khách hàng.

Bảo trì sản phẩm

Không tự sửa chữa sản phẩm, vì khi mở hoặc tháo vỏ/nắp của sản phẩm vì bạn có thể tiếp xúc với điểm điện áp nguy hiểm và những rủi ro khác.

Nhà sản xuất: IKEA of Sweden AB

Địa chỉ:

Hộp thư số 702, SE-343 81 Älmhult, THỤY ĐIỂN

Số điện thoại: +46(0)476-648500

LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.



Biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo có nghĩa là sản phẩm phải được tách riêng khỏi rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được tái chế theo quy định môi trường tại địa phương về cách xử lý chất thải. Khi bạn tách riêng các sản phẩm được đánh dấu biểu tượng này và rác thải sinh hoạt, bạn sẽ giúp giảm lượng rác thải được đưa vào lò đốt rác hoặc bãi rác và giảm thiểu các tác động tiêu cực có thể gây ra cho sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất.

Thông tin kĩ thuật

Tên model	Bàn ngồi/đứng RODULF 140x80
Số hiệu phân loại	RODULF-GF-470
Đầu vào	100–240 V AC, 50/60 Hz, 3.2–1.5 A (JP: 100 V AC, 50/60 Hz, 3.2 A)
Lượng điện tiêu thụ ở chế độ ngủ	<0.1 W
Phạm vi nhiệt độ khi sử dụng	50–104 °F or 10–40 °C
Phạm vi nhiệt độ khi lưu trữ	0–158 °F or -18–70 °C
Độ ẩm vận hành	20–90 % RH ở 40 °C
Âm lượng	<50 dB(A)
Khoảng điều chỉnh chiều cao:	68–115 cm/26.8–45.3 inch
Tải trọng tối đa:	70 kg/154 lb

Hướng dẫn xử lí trục trục

LƯU Ý!

Luôn rút dây điện ra khỏi ổ cắm điện trước khi tiến hành bảo trì.

Triệu chứng	Kiểm tra	Thử nghiệm
Bàn không di chuyển.	Đảm bảo rằng tất cả dây điện đã được kết nối.	Nối các dây điện.Làm theo các hướng dẫn lắp đặt và cài đặt lại.
	Rút dây điện của bàn khỏi ổ cắm trong khoảng 1 phút và sau đó nối lại.	
Chỉ có 1 cột di chuyển.		Cài đặt lại. Nếu vẫn chỉ có 1 cột di chuyển, hãy thay thế cây cột mà không di chuyển.
Các cột đang di chuyển ở tốc độ khác nhau.	Có thể di chuyển các cột di chuyển chậm hơn bằng cách kéo/đẩy.	Thay thế các cột di chuyển chậm hơn.
	Không thể di chuyển các cột di chuyển chậm hơn bằng cách kéo/đẩy.	Thay thế các cột di chuyển nhanh hơn.
Bàn chỉ di chuyển những khoảng ngắn.	Đảm bảo rằng bàn không chịu tải trọng quá nặng.	Lấy tất cả các vật dụng ra khỏi bàn. Nếu vấn đề vẫn không được giải quyết, hãy thay thế hộp điều khiển.
Bàn dừng lại và di chuyển theo hướng ngược lại khi đang sử dụng.	Đảm bảo rằng không có vật gì cản trở bàn di chuyển.	Loại bỏ các chướng ngại vật. Nếu vấn đề vẫn không được giải quyết, hãy thay thế toàn bộ khung dưới.
Không thể hạ/nâng bàn xuống hoàn toàn.		Kiểm tra tất cả các mối nối. Tiến hành cài đặt lại.
Bàn chỉ có thể di chuyển theo một hướng (lên hoặc xuống)		
Bàn không nằm ngang.		

